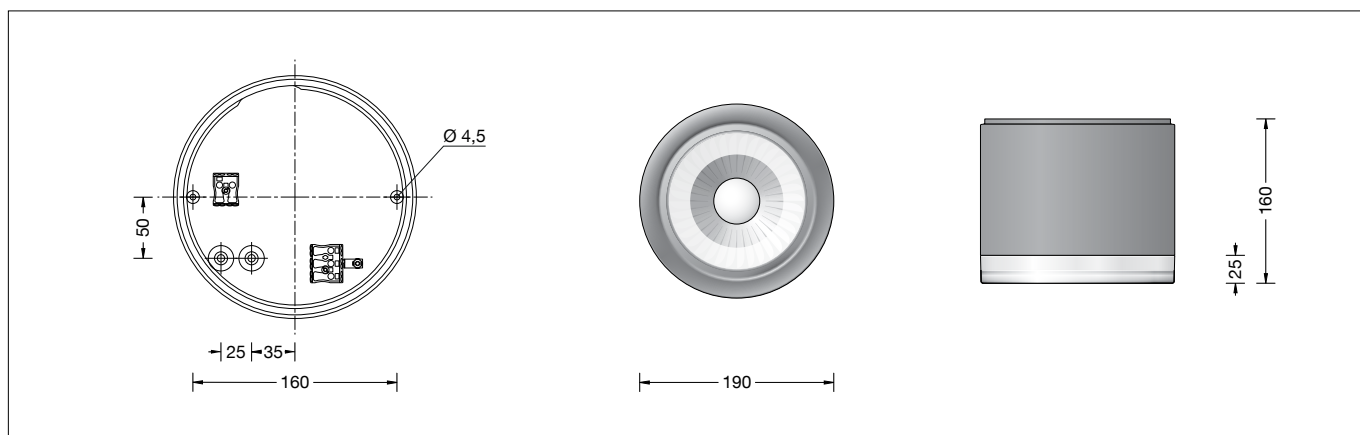


BEGA**66 057**

Deckenaufbau-Tiefstrahler
Ceiling mounted downlight
Plafonnier



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Deckenaufbau-Tiefstrahler
mit bündelnder Lichtstärkeverteilung.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Werkzeugloser Verschluss
2 Befestigungsbohrungen $\varnothing$ 4,5 mm
Abstand 160 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Anschlussleitung $\varnothing$ 7-10,5 mm,
max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme und
Schutzleiterklemme 2,5[□]
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolation vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische
Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 3,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine elektrotechnische Fachkraft
erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Surface mounted LED downlight
with narrow beam light distribution.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Toolless closure
2 mounting holes $\varnothing$ 4.5 mm
Distance apart 160 mm
2 cable entries for through-wiring of mains
supply cable $\varnothing$ 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal and
earth conductor terminal 2.5[□]
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable
and control line
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical
impacts < 1 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 3.2 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer is then discharged from
liability when damage is caused by improper
use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the
persons responsible for the modification shall
be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier LED
à répartition lumineuse intensive.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Fermeture sans outil
2 trous de fixation $\varnothing$ 4,5 mm
Entraxe 160 mm
2 entrées de câble pour branchement en
dérivation d'un câble de raccordement
 $\varnothing$ 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier et borne de mise à la terre 2,5[□]
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et
les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs
mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 3,2 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité
résultant d'une mise en œuvre ou d'une
installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire
se feront sous la responsabilité exclusive de
celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	15,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	18 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	15.5 W
Luminaire connected wattage	18 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	15,5 W
Puissance raccordée du luminaire	18 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

66 057 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0294/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	3005 lm
Leuchten-Lichtstrom	1925 lm
Leuchten-Lichtausbeute	106,9 lm/W

66 057 K3

Module designation	LED-0294/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	3005 lm
Luminaire luminous flux	1925 lm
Luminaire luminous efficiency	106,9 lm/W

66 057 K3

Marquage des modules	LED-0294/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	3005 lm
Flux lumineux du luminaire	1925 lm
Rendement lum. d'un luminaire	106,9 lm/W

66 057 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0294/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	3095 lm
Leuchten-Lichtstrom	1983 lm
Leuchten-Lichtausbeute	110,2 lm/W

66 057 K4

Module designation	LED-0294/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	3095 lm
Luminaire luminous flux	1983 lm
Luminaire luminous efficiency	110,2 lm/W

66 057 K4

Marquage des modules	LED-0294/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	3095 lm
Flux lumineux du luminaire	1983 lm
Rendement lum. d'un luminaire	110,2 lm/W

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 53°

Lighting technology

Half beam angle 53°

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 53°

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen.
Das Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.

Remove baffle with safety glass and reflector by turning counter-clockwise.
Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.
Fasten the luminaire housing with the supplied fastening material or other suitable fastening material to the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.

Retirer l'anneau de défilement avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.
Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.
Fixer l'armature sur la surface de montage à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté.
Utiliser impérativement les joints fournis.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.
Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an die durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant bag must be placed in the luminaire. Please remove the desiccant bag from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before permanently closing the luminaire.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être inséré dans le luminaire. Veuillez retirer le sachet dessiccant de l'emballage en aluminium et placez-le immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge avant de fermer définitivement le luminaire.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Abschlussring mit Glas und Reflektor fest in das Leuchtengehäuse einschrauben.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Screw the trim ring along with the glass and reflector tightly in the luminaire housing.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.
Veiller au bon emplacement du joint.
Installer l'anneau de fermeture avec le verre et le réflecteur.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 894 10
LED-Netzteil	DEV-0340/700
LED-Modul 3000 K	LED-0294/830
LED-Modul 4000 K	LED-0294/840
Reflektor	76 001 177 M
Dichtung	83 001 220

Spare parts

Spare glass	11 002 894 10
LED power supply unit	DEV-0340/700
LED module 3000 K	LED-0294/830
LED module 4000 K	LED-0294/840
Reflector	76 001 177 M
Gasket	83 001 220

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 894 10
Bloc d'alimentation LED	DEV-0340/700
Module LED 3000 K	LED-0294/830
Module LED 4000 K	LED-0294/840
Réflecteur	76 001 177 M
Joint	83 001 220